

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80586073
 Fecha rec: 2000
 Del. Nbre Exp : 11.09.2023
 Fecha Exp: 11.09.2023
 Rec date: 11.09.2023

Destino / To: Magna PT S.p.A.
 Cliente: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via del Ciclamini, 4
 Del. address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 City: Mondragon 20500
 País : España
 Country: España

Transportista/Carrier: Transport number:342455
 Razón social: LKW WALTER Internationale
 Short name: LKW WALTER Internationale
 Matrícula : 3099LJR
 Plate No: 3099LJR
 Remolque : HROC1053
 Remoc-plate: HROC1053

Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descargas:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption : 14249

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs	
		Envio	Recibida								Delivered
2510630004	C. M. 2510310453 180313702 5012837741	100		PZA	TBA-501494 TBA-501711	004 024	22004090/22007344	25	550004563201		
Cantidad declarada: 100 Cantidad efectiva: 100 Tipo Imballaggio: h Cantidad Imballi: h Conformità alle schede di imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 15/9/23 Firma: <i>[Signature]</i>											
Peso neto total: 797 Total net weight:				Peso bruto total: 1.165,600 Total brut weight:						Nº total de palets o contenedores: 004 Total Nb. of palets or containers:	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
 15 SET 2023
 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

BY ROMAN MARTICORINA
 Fagor Ederlan
 S. Coop.

A RITENERE PER RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista / Exempleire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Fecha / Date

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF. ESK-20025292

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) / Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) / Carrier (name, address, country, other references)
NEOVIA LOGISTICA
IBERIA S.L.
 CIF: B-10 1627
 Núm. 44

2 Destinatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)
Mujina RT S.p.A
 UICE...
 Mujina RT S.p.A
 UICE...
 Mujina RT S.p.A

7 Transportista activo / Transporteur actif / Active carrier
 Nombre / Nom / Name: **C/ Doctor Cae... RID**
 Domicilio / Adresse / Address: **28009 3099 LTR HRO 1053**
 País / Pays / Country:
 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: Fecha / Date, Firma / Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods
 Lugar / Lieu / Place: **ARRASATE**
 País / Pays / Country: **ESPAÑA**
 Fecha / Date: **11 SET 2023**
 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival, Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reserva y obligación de portar / Réserves et obligations de porter / Carrier's reservation and obligation to carry
MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI
 83050 VOLTURARA IRPINA (AV)
 P.IVA 02634580647
 SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp: AV 6903214D

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods
 Lugar / Lieu / Place: **MUGINO BARRIO**
 País / Pays / Country: **ESPAÑA**
 Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
80586070-2-3-4

9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	15 Volumen, m ³ / Cubaje m ³ / Volume in m ³
	40	CONT. PIEZAS AUTO	AUTO	11464	

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier	17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
	Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
	Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
	Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
	Otros gastos / Autres frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash delivery

MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI
 Via Toppolo del Conte, 3
 83050 VOLTURARA IRPINA (AV)

20 Este transporte quedará sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio CMR y al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, au Règlement CMR et au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the CMR Convention and to the international carriage contract by road (CMR)

21 Establecido en / Etabli à / Established in: **ARRASATE** el día / le / on: **11 SET 2023**

22 Firmado por / Signé par / Signed by: **Fagor Ederlan**
 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

23 **NEOVIA LOGISTICA**
IBERIA S.L.
 CIF: B-10 1627
 C/ Doctor Cae... Núm. 44
 RID

24 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: **15 SET 2023**
 Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved to the carrier

Una vez emitido el documento, el remitente debe asegurarse de que el transportista ha recibido una copia de este documento y de que el destinatario ha recibido una copia de este documento.

A réception de la responsabilité de l'expéditeur, le transporteur doit s'assurer que le destinataire a reçu une copie de ce document et que le destinataire a reçu une copie de ce document.

0433414

Este caso de mercancía sujeta a CMR, el transportista no es responsable de la pérdida o deterioro de la mercancía si el envío se realiza en un vehículo que no está autorizado para el transporte de mercancías peligrosas.